

بازار ایرتسی — ۱ تشرین ثانی ۱۹۲۶

Te 927

جلد : ۷

دردنجی سنه — نومرو ۷۳

اداره خانه :

باب عالی جاده سندھ اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

HALIT BAYRI

KITAPLARI

No.

مجله علمی

آبونه شرائطی سنه لکی ۲۰۰

آلای آیلنی ۱۰۰؛ فوق العاده

نسخه لراچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدور .

مجموعه منزهیا ۴ طبیبی تنسیب

ایدلمه بن اثرلر اعاده ایدلمز .

هر آیک برنجی داونده بشنجی کونلری میقرار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه دور

مجموعه منزه بو نسخه سیله حیاتنک دردنجی ییلنه آدیم آتیور . بو کونه قادار صمیمیتله بزه یاردیم ایدلر و عزیز قارلر منزه

اک قلبی تشکرلر منزه تقدیم ایده رز .

آناطولی موسیقپلری

آرمونیزه ایدملری مسئلهسی

بوکونکی موضوعی توسیعه، یته، دفعه لره مدافعه ایندی بکم بر حقیقتی تکرار و خاطر لایمقله باشلا یورم : زمانک فکر احتیاجلرینه موافق یکی برملی موسیقی میدانه کتیره بیلیمه من آتخیق خلقمیز آراستده یاشایان ملنلردن ، قولاق اعتیاد و خاطر ملنلردن طولایه جغمیز عنصرل اوزونده غرب فنی ایله چالشمق سایه سنده نمکندر ... بو حقیقه - قوتلی معترضلرک آلان آرازده یاشامقده اولسنه رغما - آرتق بزدهده عمومیتله اینانیمش کچی در . مثلاً ، (بشلر) روسیه ده ، (غربغ) تور - و جده گندی ملی مکتبلرینه بو سایه ده یکی بر رنگ و بره بیلدکلری کچی ، استادمن « وه نسان ده ندی » ده خو جایی سه زوافراد نقدن آلدینی تلقینلره امثالله فرانسه موسیقینه عینی یولی کوستردی ؛ اسکی مقاملری احیایه تشبث ایده نلرک باشنده بولوندی . اولنک سایه سنده درگه ، « اسقولا قاتورووم عالی موسیقی مکتبی » نلک بسته کارلق تدریساتی ، موسیقی ملتجیلکی یولندهده قونسر و اتوار ناسبونالک و دیگر دنیا موسیقی مکتبلرینک پروگراملردن فرقلی بر شکله دنیا کنجلیکلی اوزونده تأثیر یاپور [۱] . (وه نسان ده ندی) سه فوننیک اثرلری ایچون فرانسه په یازار لردن الهام آلمشدر : « برسه و نول » ، داغ شریفیتی اوزرینه پیانو سه فونوسیی ، ۱۸۸۶ ، داغده یاز کونی ، ۱۹۰۰ ، ساحلارک بو شمی ، ۱۹۲۱ ، .. فرانک دیگر طلبه سی « کورو [۱] اسقولا ، (رومانیزم) تحری مسلکنه مخالفته ، موسیقی تجددلرینک آتخیق ماضی و خلقه دونولملیک اکثر بر شکله حصول بولجی فلسفه سنی تعیمله مغفولدر . شو کتابه مراجعت : Une Ecole de Musique répodant aux besoins modernes ; V. d'Indy .

بواز ، (ده ندی) طرفندن اسقولا قاتوروومک کهاد رسنده سوله ن خطا بدر .

پارنس ، ده بویولده بعضی تجربه لر یاپدیسدهده شهسز ده ندی قادر موفق اولمندی : « بربره تون شرفیسی اوزرینه سه فونی » . فقط ، بزدن ایشک ایچنه کیره جکلرک اول قناعت کتیره جکی حقیقت ، گندی خلق موسیقپلر یزدن بحق استفاده ائک ایسته نجی اوروبالی موسیقیشانسلردن دها جوق فن مشکلی ایله قارشلاشه جغمیزدر . چونکه ، بزم یرلی ملنلرک باشلیجه خصوصیتلری ، « پولیتونی » دینلن جوق مقاملایق اساسنه کوره تکلون ایتش اولملری ، و مثلاً متراید ایکیلی [seconde augmentée] ابعیده [که غربک قلاسیق مهلودی اعتیاد و نظریه . لرنجه منوع کیدور ، و یالکیز بعضی تقدیرلره قولاییمه سته مساعده وارد] طرفرزدن الک جدی روللرک ویراسی ، و سائرده . حالوکه بر اوروبالی بسته کار ، گندی خلق شرقیلری اله آلتجه بو قادر آیقیری نغمه ترکیبلی ایله قارشلاشمیور (روس ، و مجا . رستانه قادر اولان بالقان موسیقپلری قسماً دهاا حردلر) ...

آناطولینک اهالی موسیقپلری ایله ، خواص زمره لر یزدن آلتده بویون « آلتورقه » عنوانی موسیقی آراستده قطعی منشأ معنا فرقلری بولونه بیلیر . دیگر طرفندن ، (شارن لالو) کچی « اجتماعاتی - بدیعاتی » متفکرلرک احتیادلری آراستده کوزمزه ایلشن ، « خلق صنعتلری ، شهر جمعیتلرینک دوغوردینی و اوجیتلر آراستده موداسنی کچیرکدن سوکر اکیولی اته دوشن واوراده آلان باشایه ییلن شقیلردر » بوللی مغرط نظریه رینه ده اینانه مایز ، بوشخصی ادعایی گندی خلق تورکیلرینک تاریخنه تشبیل شهسز کنهارک الک بویوکنی ایشله مک اولور . فقط دارالاحلنک باصیدر دینی ایلاک خلق شرقیلر یزدن قترخی کوزدن کچیرکدن سوکر ، آناطولی هوالرینک شهر موسیقپلر یزدن همده پک جوق تأثیر کوردیکه اینسانماق امکانی قلاز [۱] .

[۱] بعضی کرسهل ، آلتورقه موسیقپلرینک آناطولی موسیقپلر یزدن دوغدننی ، دیگر بعضیلر .

او قادرکه ، « آناطولی ملنلر یزدن ایله « محفل موسیقپلر یزدن » ک آرمونیزه ایدملی کچی ایکی فن مسئلهسی دکیل ، بلکه « علی - العموم تورک و آناطولی ذوقنده کی موسیقپلرک آرمونیه نمسی » کچی تک بر دوعی نلک اوکزده دور دینغه اینانیز : یعنی ، غرب مهلودیلرندن کلیاً فرقلی و « جوق مقاملایق » اساسی داخلنده بویون مهلودیلرک آرمونیه نمسی .. خلق موسیقپلرینک آرمونیه نمسی حقیقه شمدییه قادر هر طر فده یاشایان تجربه لر ایکی قسمة آیدره ق کوزدن کچیره بیلیر : ۱ - غربک آرمونی قواعدینی هیچ بر دکی شکله مک معروض بیراقه دن معلوم قلاسیق آرمونی قانونلرینه کوره یرلی مهلودیلر جوق سس ایسلی کیدرمک ... بو ذهنیتک مدافعلری ، خلق مهلودیلرینی کسوب قیرمینی ، الکروحلی خصوصیتلرینی یوق ایتکی ، والده قالان فرنکشمش ، یعنی قلاسیق غرب مهلودیلری حالی آلان شکل اوزونده قولاییمه چالشمی طبیی برایش صایلر ؛ چونکه ، آرمونی قانونلری دکیشدیرمه دن باشقه تورلو حرکت امکان بو قدرکه . اولنرجه موجود آرمونی قانوننما سی ماده لرینک دکیشدیرلمسی کناه صاییلان سهاوی رکناب ، برنس مجموعه سی کیدور : لحن شکل و بر جک قالب اودر ! .. بویول ، بوللرک نسبه الک اسکیمی و بالنتیجه الک قولایی اولدینی ایچون خبر آلدیغیمز کوره بعضی کنج متشبلر یزدده جاذب کوروشمشر . نه یازیق ، او کوزهل آناطولی قنمه لرینک مثلاً آتخیق فلیسپن داویدک شرق الهاملری قادر شرق ایله یزده - رولره بیله بلدی ایصرتحق بر صنوق قانبلله - بیز افسدن آلتدیننی سوله یورل . دیگر مشابه نظریه رده بولری تعقیب ایدییور . فقط ، شمدیلک حقیقت ، بویون بوللرک شخصلره کوره دکیشن عندی دیدیقودیلر ماهیتدن اوتیه کچمه جکی مرکز نددر .

چونکه ، الهه بوخصاری مدال هیچ بر تاریخی وشیه بو قدر . موسیقیز تاریخک فلسفی بر شکله ، هر دولو ملت طرف کیرکدن آزاده وحر بر قله تدقیقه هنوز باشلامق . آلتان و ویرلن تأثیرلرک حدودلری تقریبی بر شکله آرامقه بیله هنوز تشبث ایدمه مک .

شده صایبان بزم شدعربان ، هجازکار و شهاز مقاملرم دن باشق بر شی دکیلدر .
 ۱. قوده لاله اسمنده کی رومن موسیقیشنا . سک ، « ملی غاملره » مالک اولمقندن دولانی شکایت ایدن بعضی رومن وطنپرورلرینه جواباً « یاش » شهرنده منتشر « آرتا روماناه » غزتمسده (کانون اول ۱۹۱۰) یالکز بو اوج زوالی غایی استشهاد ایتش اولدیفنی ، (مارسل مونستاندون) ک « رومانیا ده موسیقی » اثرنده اوقودم . . حالبوکه رومن موسیقسنک بوقفیرلکنه قارشی ، بزم خلق موسیقیز نه قدار زنکین بر مقام خزینیه سی حالنده ! . بوزنکینک لحنی بدلریزی نظر اعتباره آلمدن بیه موجوددر . . ایشته بزلر ، بوزنکین تونالینته خزینیه سی مص ایده بیه جک بر آرمونی سیستمی حاضر لاق مجبوریتنده ز . موفق اولدیفمز تقدیرده نه بویوک و اوو بزیال بر صنعت قازانه جغیزی دوشونه رک و بالخاصه برنچی احتیاده طرفدار آرمونیکلریزک واره جینی نتیجه مک ضعفه اینساهر ق چالشدیفمز تقدیرده ، غایبه ابریشمه مک امکانی قلاز ، بو ، دوغریدن دوغریه بر ایمان و نه نرزی ایله چالیشمق مسئله سی در . . مثلاً ، Harmonisation du Chant Grégorien ایله معروف Hoamonie classique آرمسندنه قدار فرق وارسه ، (شرق آرمونی سی) ده « فلیاسق آرمونی » دن اوقدار آیری بر موجودیت اولمغه مجبوردر . .
 بعضی غزملریز ، فلان ذات آناتولی موسیقیلریزی آرمونیه بشدر ، شویه موفق اولمشدر ، بویه تقدیرات قازانده ، عکسلی تاپارسره قدار وارمشدر ، دییه ک ابتدائی وقعلری حیره شایان بر مانعه ایله یازیورلر . بویکی یازیلر موقت منوئیلر اوپاندره بیلر . فقط حقیقی نتیجه - هم ده او بارسلیلرک قلمندن - آکلاشیلقدن صوکر اوپانه جی انکسارلده کنجکلک معنویاتی اوزونده ک مهلاک تأثیرلی یابار . شوسطرلی امضالایان قلم ، جدی نتیجه واره بیلک ایچون برقاج

[۱] . تجربلریزک تحلیلی بواش ایله اوغرا . شجق موسیقیشناسلریزده قسماً قولایلقلر بیه کوستوره بیلر . . . اوکزه جیقان مشکلر باشقملریک احتیاح ایتدکاردن قات قات بویوکر ، دیمشدک . ک یاقینمزده کی اوووپا ملکتینک ، یعنی رومانیا نکل اجرا آتی مثال اوله رق کوز اوکته کتیر بایر سه مقصد من داهای این آکلاشیلر :

از جمله ، استاد « ماسر ده غار » ک اوقدار سووب آنایه « خلق شرقیلرندن مقبس یکی رومن سالون موسیقیلری ، کوکاره اوچو . ویلان بوتون اورویانالینته سی یالکز شو اوج غامدن (۱) آلمقددر :

۱ - بشلی بعدی متزاید ، ویدیلی بعدی کوجو ک اولان رمازورغام : بال نتیجه بشتیجی ایله آلتنجی و آلتنجی ایله ییدنجی درجه لری آره سی بر (یاریم سس) در .

۲ - « جیقان » دینلین بر آرمونیک مینورغام ک درتلی بعدی متزایددر : درت یاریم سسی احتوا ایلوب بونلر ایکنجی ایله اوچنجی ، دردنخی ایله بشنجی ، بشنجی ایله آلتنجی ، ویدنجی ایله سکرنجی درجه لری آره سسند بولونورلر . . بزم قولانغزده خوش کلیر . .

۳ - داهایزاده رومن اسبیه آکیلان ایکنجی بر مینورغام : درت یاریم سسی احتوا ایلوب برنچی ایله ایکنجی ، اوچنجی ایله دردنخی ، بشنجی ایله آلتنجی ، ویدنجی ایله سکرنجی درجه لری آره سسنددرلر . بوغام ، نغمه لرینک صره لایشی اعتباریه ، بر برینک

[۱] باغان خلق موسیقیلرندک تورک تائیر . (یعنی آکلاسیک ایچون خروات موسیقی طائرندن دوقور « کوهای » ک شو آرینه مراجعت ایدیلر . پیلر : « خروات ، صرب و بلغار خلق موسیقیلرندک تورک عنصرلی » ویانه ، ۱۹۰۰ . بو کتاب مطبوعی قالدیفنی مطبعه سندن تحقیق ایتدم . Franz. xav. Kuhac, Das Turkische Element in der Volksmusik der Croaten, Serben und Bulgaren... Wien 1900. Wissenschaftl. Mitteilungen aus Bosnien und d. Herzegowina. 6. Bd. نسخه لری ایچق اوووپا کتبخانه لنده کوردک مکتدر .

علاقه دار قله جفته شبهه ایتیم ، فقط بو قدارنی باه بیلک ایچون ده داوید قدار تجربلی بریسته کار اولق شرط دکیلدی ؟ . بوزوات اونو توپورلر ک یایدقنری ایش « آرمو نیستک و داهای دوغریسی آرمونیزاتورلک دکیل ، بز نوع « فانتزیست بسته کارق » در . بویکنجی یوله یوروپ بیلک ده شبهه سز بر ایش در ، موفق اولدیلر سه تبریک ایدرز ! فقط طودقنری یولک حقیق مهابت و عنوانی بیلدرملری لازم کلمزیدی . .

۲ - ایکنجی بر احتیاده ک سالکری ایسه ، خلق لحنلریزک هیچ بر تله دوقو غامنی ، اصلیه قالان شکللرینه او یغون یکی بر آرمونی غرامری حاضر لاقی ایسته مکده درلر . ایشته اصل آرمونیکلر بونلر در . بوزمردنک یعنی سکرکن روس داهایی « غلبقا » ن مؤسس کی « طر لاقامق ممکن دکیلدر ، غلبقا بوتون اثر ده بالجوویه اولکی زمهره مک منسوبی یاشنی حالده [چونکه اسلافی جدی وفنی هی بر مبدأ حاضر لاقه شدی] . حیانتک صوکارنده قناعتده ، مسلکتک فلسفه سنده بویکسلمش ، عمرینک صوکنجی سس سسند روس خلق لحنلری هیچ بر نغمه سندن بوزده مدن آرمونیه بیه جک بر آرمونی قانو . نامه سی باقی سوداسنه قابلمش ، و ایشته بو ایشک یوللری امتزاج مقصدیلدر ک تاپرلنده کی اسکی خوجایی « ددهن » ک یانه قدار کیمشدی ! فقط « اوسنه اوواده غایبه نه وارمندن اولدی (۱۸۵۷) . . . روسلرک بویون اولک یولنده نه قدار ایلر لیدی معلو . مدر . . . یکریمی سنه دن بری مجارستانده Zoltan Pálffy ایله ایش آرقداشی Zoltan kodaly ده مختلف غاملری آرمونیه مک تجربلری ایله آرمونیزاتورلری کندی ملکتلرینه کوره استه تدیلر : اوزرنده چالشدقنری خلق ملودیلرینی بالذات کندیلری طوبلا مشلدر . . . روملر کندی اورویزیال خلق ملودیلرینی و غاملرینی آرمونیه مک چا لیشبورلر : بوتون بالغان خلق موسیقیلرندک تورک تأثیرلری محقق و بارز بولندینی ایچون

نيله مکه قالیشمق ، اونک محافظه سنی دیکل ،
بیقیلمه سنی قولایلاشدیرمق دیکمکر . ایشته ،
شخصاً بش سنه دن بری اوزونده اصرار
ایتدیکم و یو دفعه قیتمی استادم موسیو
بورل ایلده مطابق قالدیف نقطه بودور . قدیم
صنعتلری ، اسلاف یاد کارلرینه حرمت و رعایت کی
یوکسک حسلردن باشقه هیچ بر قوت قوروپه ماز .
اوز تورکلنک سسینی آرمونیه مکدن
مقصد ، اونی منورکینجلیک مجلسلرینه قدار
عیناً قیقار بیلیمک ، یکی بسته کارلرک منغو .
یاتتی خلقلر قلیندن قوبان قیتمیز نمعاله بله .
مکدور . یته بوتشت ، غایت طبیی . بریولدن
خلقه چوق سسلی موسیقی تربیه سی و برمک
یاردیمی ده کوره مزمنی ؟ مکتب موسیقینک
اصلاحی نتیجه سنده دوغاق « اورفونلر » ،
« قورال جمیتلری » ، « تخی برلکلی » مزه
پویوله نمکمل ، همده نه قولایلاقله « قورو
موسیقیلری » حاضرلانه بیلیر .
شو حالده ، کندی خصوصی « تونالیه »
سیستمی ، « قادانس » فورموللری ، « سه
قوند اوغمانته » اوپنلرینه متعلق واسع
قانونلری ، مهلودیلریمزک خصوصیتلرینه
اویغون کله چک برشکده آفورلرک تلسلسلی
مؤمن استثنالری ، واسع « مودولاسیون »
یوللری ، نهایت « کچیدونطلری » و « تزیینات »
ماده لرینه دائر غایت حرقاعدلری ایله ، تماماً
مستقل ، و ، بوتون یو بختلری معین بر
تدریس یانلی داخلنده صیره لایان (یکی بر
آرمونی سیستمی) حاضر لاق مجبور یقنده بز .
« نظریات عملیاتدن صوکرادوگار » فلسفه سی
اوزونده بوفن ایشی موضوع بحث اولورکن
فضله دوشونمهم : چونکه ، یوقاریکی
قانونلردن یویوک بر قسمتمک استخراجنه
یارایه چق استثنائی تجربیلر ، مشهور آرمو-
نیکلر طرفندن ، اوتهمده بریده و موفقیتله
بایلمشدر . ایشته ، بز ، ساده جه اونلری
طوبالاق ، تبع ، تحلیل و تصدیق ایتک ،
وعنی نمونه لره امتثالله یایه جغیز دیکر تجربیه
لرک نتیجه لرینده تثبیت ایتکله مکلفر ...
پارس : ۱۸ ایلول ۱۹۲۶ میغال زاده
محمد رفیع

آرمونیی ، بختلرنده قطعی بر اختصاص
سویه سنه وارمق . [صوک شمه ده کی اختصاص
ایشی برخیلی قولایلاشدیرور . غلیبقا ، چوق
مقاملیق اساسه مستند روس خلق سسلردن
بحق استفاده ایجون محقق کلیسا موسیقینی
تحصیلی لازم کلدیکنه معالامسف حیاتک
اک سوکنده اینامشیدی . صرف یو مقصدله درک
تا برلنده کی خوجاسی یانه قدار سیاحتی
کوزه آلدی : الی ایکی یاشنده بر اختیاردی !!]
۳ — کله چک مقاله ده بختلری کله چک
وامثالی تجربیلرکده آیریمجه تحلیل و تخیی .
یوشرطلری تام معناسیله نفسنده طوبالایه .
بیله چک چالیشقان ، استعدادلی ، و عینی
زمانده عمومی و فکری تربیه صناعی بر
تورک موسیقیشناسی ، آتشیق آناطولی
مهلودیلرینی — اک اوریشینال اینجلاک و شو-
علرنی . یوزمزدن — آرمونیه مک امکاتی
بولور . بزده اونکه بحق افتخار ایدورز .
یو قدار یوکسک بر مسلاک تربیه سی ایله
متناز بر موسیقیشناس ایسه هیچ اولمازسه
قرقدن یوقاری بر یاشده بولور .
« آناطولی مقام و خلدلرینی عیناً آرمو-
نیه مک قانونلری » قسماً اولسون تثبیت
ایدلیدی کون هر ایش قولایلاشمش ارله .
چقدور . چوق مقاملرک سه نفوتیلر ، اثرلر
حسن ایدیلرک ، راحت و راحت یازیله چقدور .
ملی بسته کارلریمزک اله خلق شرفلری
مجموعه لر ایله برلکده یویوله بر قوننامه ده
ورملی ، داوالخنده شرق آرمونیی تدریس
ایده بیله چک براییکی معلیشدریمک یوللری
دوشونلیدی . « حتی بیدلریمز او یغون
بر آرمونی سیستمی میدانله کتیرمک (؟) »
طرفدارلریمزک خیاللری یته بلکه او زمان
قوهدن قمله حیقایبله چکدر !!
یو آرمونی ایشنک قطعاً آسبکی قلاسیق
صنعتلرک اثرلرینی محافظه یارایه چق بر جاره
کی دوشونوله مسنی تکرار اهمیتله خاطر-
لایق ایستهم . اسکی کارلر ، نقشلر ، مریبلر ،
سماعیلر ، پینرولر ، شرفیلر ، الخ ... دن
مرکب تاریخی دهرتوارک محتویینی آرمو-

سنلر داها [و او ده بر مهتود داخلنده]
چالیشمه مجبورز درکن ، مملکتی عرفان
حرکتلرینک (قوه منغوی) سنه یاردیمی
دوقونه چق بر حقیقی خاطرلاندیغه قانمدر .
کندیسنه بوسوزی سوله تن عامل ایسه ،
کله چک مقاله مک موضوعی — یعنی شرق
خلدلری آرمونیه مک تشبیلرینک تاریخمچه .
سی — در . . عالی ریاضیات تحصیلی ایله ده
تمیز ایدمن موسیو اوزن بورل ، علی العموم
آرمونی تحصیلی ریاضیه تحصیلندن داها مشکل دره
دیپور . کذا ، بر چوق چالیشدینی شرق
مهلودیلرینک آرمونیه مکسی مسئله سی حقدنده ،
« او ایسه ، آرمونی فننک حلی اک کوچ
بختی در ! » حکمنی ویریپور [۱] .

شرق مهلودیلرینی کله مک هر معناسیله
آرمونیه ی بیلیمک شرطلری شونلردر :
۱ — آناطولی مقاملرینی بیلیمک ، آکلامق ،
حسن ایتک ، اعتبارلری بنه سمکه . . چونکه ،
مولودیسی حسن ایدلدن یازیله چق بر آرمونی
— نه قدار قواعدینه مطابق اولورسه اولسون —
محقق اکله مه ویامعه قایلر ، ایکی رکن قایند-
شماز . یو اوقدار مهم بر نقطه درک ، مثلاً ،
پیانو بیلیمین بر آرمونیست اک موفقیتی
تجربیلری باشاره بیلدیک [بسته کار بولوب
کی] ، کذا اورکستر آلتلردن هیچ برینه
النی بیله سورمه یین بر بسته کار هر شیدن اول
اورکستراسیونده دهامی ایله تمیز ایدیلدیک
حاله [و هسان دهندی کی] ، اله آله جنی
مهلودی قارشو اوزون سنلرک حاضر لایه جنی
اعتیاد و انسیتلر شرتندن محروم بر آرمونیست
مکن دیکل موفقیتی بر تجربه میدانله کتیرمزن :
یونک استثنایی یوقدر . .

۲ — آرمونی (بالخاصه قورال تنظیمی) ،
قونترپوان ، فوگ ، « شان غره غوریه ن

[۱] اسقولا قانوردم بروفسورلردن آماده
فاشومه اخیراً یاصدریدی « یکی بریلان اوزرینه
شان غره غوریه مک آرمونیه مکسی » سرلوهلی
اثرینک مقدمه سنده موضوعک بر تاریخمچه سی یاهرق
اوزونده سنلردن بری چالیشیلان بو مستقبل آرمونی
مسئله سنک بیله هنوز برقرار کویتمه ده بکی سو .
یله پور : بزرجه نه مهم بر اعتراف . .